

بسمه تعالی

رزومه دکتر وجیهه رضوانی

استادیار گروه زبان روسی دانشگاه الزهرا

مشخصات

✓ نام و نام خانوادگی: وجیهه رضوانی

پست الکترونیک: va.rezvani@alzahra.ac.ir varezvani@yahoo.com

سوابق تحصیلی:

- ✓ فارغ التحصیل دوره دکتری تخصصی زبان روسی دانشگاه تهران با کسب رتبه یک آزمون سراسری دکترا در سال ۱۳۹۰
- ✓ فارغ التحصیل دوره کارشناسی ارشد آموزش زبان روسی از دانشگاه تهران سال ۱۳۹۰ (رتبه اول)
- ✓ فارغ التحصیل دوره کارشناسی زبان و ادبیات روسی از دانشگاه تهران سال ۱۳۸۷ (رتبه اول)
- ✓ فارغ التحصیل دوره کارشناسی در رشته زبان‌شناسی و آموزش زبان و ادبیات روسی در دانشگاه دولتی "دولت محمد آزادی" از سال ۱۹۹۷ تا ۲۰۰۱ در کشور ترکمنستان با کسب رتبه ممتاز.

سوابق پژوهشی:

۱. ارائه مقاله در همایش بین المللی در دانشگاه ملی تاجیکستان با عنوان « BRIEF COMPARISON OF THE FEATURES OF TRANSLATION OF LEGAL TEXTS BASED ON RUSSIAN AND PERSIAN LANGUAGES » (پذیرش شده)
۲. ارائه مقاله در پنجمین همایش ملی زبان، ادبیات و گفت‌وگو با عنوان برهمکنشی زبان و فرهنگ و نقش آن در آموزش زبان خارجی.
۳. چاپ مقاله علمی - پژوهشی « Эвфемистические единицы в персидском и русском языках »
مجله روسکی یازیک زا روبروم ۲۰۲۰/۰۲/۲۴
۴. نقد کتاب آموزشی " صفت فعلی و قید فعلی " تالیف سعیده دست آموز/۱۳۹۸ دانشگاه علامه.
۵. چاپ مقاله مستخرج از پایان نامه دکتری با عنوان " Репрезентация красоты женщин в зеркале русских и персидских паремиях " بازتاب زیبایی زنان در آینه ضرب المثل های روسی و فارسی ". مجله گروه «واک، vak» علمی- پژوهشی دانشگاه آستاراخان. اکتبر ۲۰۱۵.

۶. چاپ مقاله مستخرج از پایان نامه دکتری با عنوان " **Отражение лингвокультурологического аспекта в русских и персидских паремиях об интеллекте женщин** "بازتاب جنبه فرهنگی خرد زنان در ضرب المثل های روسی و فارسی" در مجله علمی - پژوهشی چاپ مسکو به شماره بین المللی ISSN 2077-3153 سال ۲۰۱۵.
۷. ترجمه کتاب مرجع «نشانه های نگارشی زبان روسی و درست نویسی»، چاپ شده در انتشارات دانشگاهی سمت، سال ۱۳۹۳.
۸. چاپ مقاله با عنوان " بررسی نمود جنسیت در ضرب المثلهای روسی و فارسی " **Анализ аспекта гендера в русских и персидских паремиях** گروه مجلات واک «Русский язык за рубежом» . سال ۲۰۱۵ شماره بین المللی ISSN0131-615X
۹. چاپ مقاله مستخرج از پایان نامه دکتری با عنوان " نمود احترام به مادر در ضرب المثل های روسی و فارسی " **Уважительное отношение к матери в русских и персидских пословицах** در مجله علمی-پژوهشی молодой ученный مسکو، اکتبر سال ۲۰۱۴. شماره ۱۶ به شماره بین المللی ISSN2072-0297
۱۰. چاپ مقاله مستخرج از پایان نامه کارشناسی ارشد با عنوان " بیان هدف در جملات ساده و مرکب زبان روسی و روشهای بیان آنها در زبان فارسی **Целевое отношение в простых и сложных предложениях** "русского языка и способы их выражения при переводе на персидский язык" در مجله علمی-پژوهشی молодой ученный مسکو، سال ۲۰۱۲. شماره ۱۰ به شماره بین المللی ISSN2072-0297
۱۱. چاپ مقاله با عنوان " حروف اضافه در وابسته های نا هماهنگ ترکیب های اضافی زبان روسی در آینه زبان فارسی **Prepositions affiliates imbalance in the composition of the Russian language in Persian Mirrors** " در مجله علمی- پژوهشی «جستار های زبانی» دانشگاه تربیت مدرس سال ۱۳۹۲.
۱۲. ارائه مقاله با عنوان "بررسی شخصیت قهرمانان زن در رمان جنگ و صلح، لف تالستوی" در همایش ملی نقش زبان و فرهنگ در چشم انداز روابط ایران و روسیه» «Национальной конференции роль языка и культуры в перспективе российско-иранских отношений»- دانشگاه گیلان .
۱۳. چاپ مقاله با عنوان "بررسی شخصیت قهرمانان زن در رمان جنگ و صلح، لف تالستوی". چاپ مقاله فوق در فصل نامه فرهنگی نگاه نو، بهار ۹۰. (موفق به دریافت جایزه ششمین دوره مهتاب میرزایی).

سخنرانی ها:

۱. سخنرانی در نشست «زنان و جنگ» ۱۳۹۸
۲. سخنرانی با عنوان " سیر تاریخی زبان روسی از دوران دولت کیف تا عصر لامانوسوف. ۱۳۹۸

سوابق اجرایی و فعالیت های تخصصی:

- ✓ عضو شورای گروه زبان روسی دانشگاه الزهرا (س)
- ✓ عضو کارگروه کارآفرینی دانشکده ادبیات دانشگاه الزهرا(س).
- ✓ عضو کارگروه بین الملل دانشگاه الزهرا(س).
- ✓ همکاری با سازمان فرهنگ و ارتباطات اسلامی (سازمان گفتگوی ادیان) ۱۳۹۷
- ✓ همکاری با سازمان بنادرو دریانوردی جمهوری اسلامی ایران در مجموعه نشست های اعضای دریای خزر. ۱۳۹۵-۱۳۹۷
- ✓ مدیر مرکز آموزش های آزاد دانشکده زبانهای خارجی دانشگاه تهران از مهر ماه ۱۳۹۵ تاکنون.
- ✓ مدیر گروه زبان روسی مرکز آموزش های آزاد دانشکده زبانهای خارجی دانشگاه تهران از تیر ماه سال ۱۳۹۲ تاکنون.
- ✓ استاد مدعو دوره کارشناسی دانشگاه شهید بهشتی ۱۳۹۶/۰۶/۲۵
- ✓ استاد مدعو دوره کارشناسی ارشد دوره مطالعات قفقاز و آسیای مرکزی دانشکده حقوق و علوم سیاسی دانشگاه تهران. ۹۴/۷/۱
- ✓ تدریس در گروه زبان روسی مرکز آموزشهای آزاد دانشکده زبانهای خارجی دانشگاه تهران در سطوح مختلف. ۹۲/۴/۱ تاکنون
- ✓ همکاری با موسسه بین المللی تحقیق و توسعه گردشگری با علایق ویژه، زیر نظر آیت الله هاشمی شاهرودی، اسفندماه ۹۴.
- ✓ همکاری با پلیس ناجا در بخش تهیه و برگردان مقالات تخصصی در حوزه نیروهای نظامی برای فصلنامه مطالعات بین المللی پلیس(اینترپل)، آبان ماه ۱۳۹۴
- ✓ همکاری با موسسه مطالعات آسیای مرکزی و اقیانوسیه خبرگزاری آسیا پرس ۱۳۹۳/۷/۱-۱۳۹۳/۱۲/۲۹.
- ✓ کارشناس امور تنظیم پروتکل ها و تفاهم نامه های مرتبط با حوزه CIS در مرکز مطالعات عالی بین المللی (برنامه اوراسیای مرکزی) دانشگاه تهران ۱۳۸۴-۱۳۸۵.
- ✓ همکاری با موسسه ترجمه روسی PRK در برگزاری همایشهای بین المللی.
- ✓ مترجم همزمان برای مدیران شرکت های مرتبط با نهاد های دولتی و خصوصی

همایش ها و کارگاه های آموزشی

- ✓ کارگاه دانش افزایی زبان روسی با عنوان " Полемика Бахтина с формалистами . Концепция «Эстетического объекта»». ۱۳۹۸/۱۸،۱۲.
- ✓ کارگاه آموزش- پژوهی از سلسله مباحث طرح دانش افزایی و توانمند سازی در دانشگاه الزهرا(س).
- ✓ کارگاه "فرهنگ و تمدن اسلامی" با تدریس دکتر دوانی فروردین ۱۳۹۸.
- ✓ شرکت در دوره آموزشی ارتقا توانمندی های آموزشی به نام « زبان روسی در چشم انداز آموزش جهانی» و دریافت گواهی پایان دوره.

✓ شرکت در همایش بین المللی "متدها و روش های نوین آموزش عملی زبان و ادبیات روسی در کشورهای فارسی زبان" دسامبر سال ۲۰۱۴ و دریافت گواهی. the International Conference " New Methods of Teaching Russian Language and Literature in Farsi speaking countries." 2014

دروس ارائه شده و کارگاه ها

- ✓ برگزاری کارگاه آموزش فشرده صرف زبان روسی در موسسه پوشکین دانشگاه الزهرا (س)
- ✓ برگزاری کارگاه "ترجمه همزمان" در موسسه پوشکین دانشگاه الزهرا (س)
- ✓ آشنایی با ضرب المثل های روسی و فارسی
- ✓ مناظره و سخنرانی به زبان روسی
- ✓ نحوه ساخت صفت های فعلی و قیدی
- ✓ جمله نویسی و انشاء
- ✓ بیان شفاهی و داستان
- ✓ تلخیص متون